



教育部

臺灣閩南語

推薦用字**700**字詞

教育部

中華民國98年10月



教育部

臺灣閩南語

推薦用字**700**字詞

教育部

中華民國98年10月



教育部

臺灣閩南語

推薦用字**700**字詞

教育部

中華民國98年10月

010 沃 ak

對應華語 澆、淋

例 沃花、沃雨

異 渥

011 泔 ám

對應華語 稀的、米湯

例 糜傷泔、泔糜仔、漿泔

012 領頸 ām-kún

對應華語 脖子、頸項

例 領頸筋、領頸伸長長、領頸生瘤——拄著

異 領頤

001 阿 a

對應華語 阿

例 阿母、阿爸

002 阿姁 a-kim

對應華語 舅媽

例 阮阿舅恰阿姁咧做生理

003 阿姆 a-m

對應華語 伯母

例 阮阿伯伯阿姆真疼我

015 緼 ān

對應華語 緊、不寬裕

例 緼緼短、手頭短

異 報

014 按怎 ān-tsuān

對應華語 怎樣、怎樣

例 按怎樣、按怎講、按怎寫

ㄨ̄n/ān-ná
ān-tsuān/ān-

013 按呢 ān-ne

對應華語 這樣、如此

例 按呢做、按呢生

024 後日 āu-jit

對應華語 日後、以後、他日

例 後日還你

023 後日 āu-jit

對應華語 後天

例 後日過年、大後日

022 滙 āu

對應華語 爛、不好、卑劣

例 滙滙去、滙貨、滙步

034 蠓 báng

對應華語 蚊子

例 蠓仔、蠓罩

異 蚊

035 茫 bâng

對應華語 神智不清、模糊不清

例 咁甲醉茫茫、白茫茫

異 蒙

036 捌 bat

對應華語 認識、曾經

例 捌字、捌去

025 後壁 āu-piah

對應華語 背面、後面

例 圓後壁、後壁鄉

026 峇 bā

對應華語 密合、契合

例 門關無峇、阮兩人個性真峇

異 密

027 稞 bái

對應華語 不好、醜

例 心情稞、環境稞、真稞

004 仔 á

對應華語 仔、子

例 囡仔、心肝仔囡

005 壓霸 ah-pà

對應華語 霸道

例 真壓霸

異 惡霸

006 曷 ah

對應華語 何須、哪

例 曷使、曷著、曷敢

007 抑是 àh-sī

又 iah-sī/ah-sī/
á-sī/iah-sī

對應華語 或是、或者

例 好抑是毋好

異 益是

008 愛 ài

對應華語 喜歡、想要、愛

例 愛耍、愛睏

009 俏 āinn

又 iāng

對應華語 背（人）

例 俏囡仔、俏巾

例 拗斷、硬拗

對應華語 折、扭曲

021 拗 āu

例 茶甌、一甌茶

對應華語 小杯子

020 甌 au

例 滬衫、滬鹹菜

對應華語 浸泡、醃

019 滬 au

例 遛斷、遛樹枝

對應華語 折斷

018 遛 at

異 翁仔

例 布袋戲佬仔、佬仔標

對應華語 玩偶、人像

017 佬仔 ang-á

例 翁某、翁婿

對應華語 丈夫

016 翁 ang

028 目 bák

對應華語 眼

例 目鏡、目眉

029 茉莉 bák-nī

又 bāng-lē

對應華語 茉莉

例 六月茉莉真清芳

030 目屎 bák-sái

對應華語 眼淚

例 傷心流目屎

031 挽 bán

對應華語 摘、採、採摘

例 挽花、挽茶、挽果子

032 蠻皮 bân-phuê

又 bân-phê、
bân-phêr

對應華語 頑強不化

例 你真蠻皮

異 慢皮

033 慢且 bân-tshiánn

對應華語 等一下、稍待片刻

例 慢且是、慢且講、慢且咧

046 敏豆(仔) bín-tāu(-á)

【對應華語】 四季豆

例 敏豆仔炒肉絲

047 明仔載 bîn-á-tsài

又 miâ-á-tsài、
bîn-nà-tsài

【對應華語】 明天、明日

例 明仔載會好天

異 明仔再、明旦載

048 眠夢 bîn-bāng

【對應華語】 做夢

例 閣咧眠夢

037 密 bát

【對應華語】 密

例 草仔發甲真密、密密密

038 袂 bē

又 buē

【對應華語】 不、不能、不會

例 袂食袂睏、袂行、袂來

異 媿

039 袂當 bē-tàng

又 buē-tàng

【對應華語】 不行、不能、不可以

例 袂當去、袂當繼續

異 袂凍

例 閣較講嘸無較緩

【對應華語】 情況不會變得更好、於事無補
051 無較緩 bô-khah-tsuah

例 無錢、無閒

【對應華語】 無、沒有

050 無 bô

例 面色、面熟

【對應華語】 臉、面

049 面 bîn

例 魷仔魚糜

【對應華語】 (鯷魚類和沙丁魚類的)魚苗
050 魷仔魚 but-á-hî
又 but-á-hîr/
but-á-hû

例 掠尾蝶仔、花園有真濟尾蝶仔
異 尾蛾(仔)、(美)蝶仔

【對應華語】 蝴蝶
051 尾蝶(仔)/(尾)蝶仔 bué-iah(-á)/(bué-iah(-á)/
bé-iah(-á)

例 尾溜、尾後、一尾魚

【對應華語】 尾巴、後面、尾

058 尾 bué

070 愣 gāng

【對應華語】 失神、發呆

例 愣去、愣愣

071 勢 gáu

【對應華語】 很會、能幹、擅長、常常

例 勢早、假勢、勢煮食、勢破病

異 賢、爻

072 夯 giâ

【對應華語】 扛、發作

例 夯貨、舊症頭夯起來

061 的 ê

【對應華語】 的

例 我的、公家的

異 个

062 个 ê

【對應華語】 個

例 一个、足濟个

063 下 ē

又 e

【對應華語】 下(表時間或做詞頭)

例 下晡、下晝、下昏、下暗

040 欲 beh

又 bueh、berh

【對應華語】要、如果、快要

例 欲食飯、欲知、強欲

異 要、卜

041 眯 bī

【對應華語】小睡、瞄

例 小眯一下、予我眯著

異 眯

042 微 bī

【對應華語】微、細小、輕微

例 風微微仔吹、微微仔笑

043 沫 bī

【對應華語】潛水

例 沫水

044 覘 bih

【對應華語】躲藏

例 覘雨、覘相揣

異 匿、宓

045 抵 bín

【對應華語】刷、刷子

例 齒抵仔、鞋抵仔

異 刷

又 bō

057 母 bú

【對應華語】母

例 阿母、老母

例 跳舞、烏白舞

【對應華語】舞、胡搞

050 舞 bú

異 姥

例 翁仔某、某因

【對應華語】妻子、太太、老婆

055 某 bōo

異 濛、茫

例 罩罩、起罩、罩霧

【對應華語】大霧

054 罩 bōng

例 罔看、罔食

【對應華語】姑且、將就

053 罔 bōng

異 無采

例 無彩錢、無彩工

【對應華語】可惜、白費

052 無彩 bô-tshài

064 下 ē

【對應華語】下面、一下

例 下跤、一下

065 會 ē

又 uē、erē

【對應華語】可以、會

例 會使、會曉

066 下頰 ē-hài

又 ē-huài

【對應華語】下巴

例 下頰尖尖、落下頰

067 會當 ē-tàng

【對應華語】可以、能夠

例 會當去

異 會凍

068 狹 èh

【對應華語】窄

例 巷仔真狹、狹裙

069 礙虐 gāi-giòh

又 ngāi-giòh

【對應華語】髒扭、不舒服

例 愈想愈礙虐、聽著真礙虐

082 外 guā

對應華語 多、餘

例 十外歲、百外个

083 阮 guán

又 gún

對應華語 我們、我的

例 阮的、阮兜

084 外 guē

對應華語 外

例 外甥、員外

073 擗 giáh

又 kiáh

對應華語 拿、舉起、豎起

例 擗箸、擗頭、擗手

異 揭、舉

074 鉗 giap

對應華語 夾

例 頭毛鉗仔、頭毛鉗予伊好

075 挾 giap

對應華語 夾住

例 挾咧

087 箸 hah

異 箸
例 竹箸、甘蔗箸

對應華語 外殼、外皮

086 縛 hà

例 縛褲帶、縛裙

對應華語 繫、圍

085 月娘 guéh-niú

又 gé h-niú /
gèh-niú

例 月娘笑阮蠢大呆、日頭伶月娘

對應華語 月亮

096 彼 he

例 彼是我的

對應華語 那

例 阮後生、生後生

對應華語 兒子

095 後生 hāu-senn

又 hāu-sinn

例 愛吼、鳥仔咧吼
異 哮

對應華語 哭、叫

094 吼 hāu

106 現 hiān

對應華語 當下、清楚明白

例 現煮現食、看現現

107 現世 hiān-sì

對應華語 丟人現眼

例 足現世

108 燃 hiānn

對應華語 燃燒

例 燃火、燃茶、燃滾水

異 炷

097 下 hē

對應華語 放

例 下鹽、下本錢

098 遐 hia

又 hià

對應華語 那、那裡

例 佇遐

099 遐的 hia--ê

又 hua--ê

對應華語 那些

例 遐的攏是我的

異 遐个

076 拎 gīm

對應華語 緊握

例 拎牢牢

077 囡仔 gín-á

對應華語 孩子

例 查某囡仔、囡仔兄

異 囡仔

078 凝 gîng

對應華語 鬱結

例 心肝足凝、凝心

079 戇 gōng

對應華語 傻

例 戇人、戇呆

080 我 guá

對應華語 我

例 是我

081 外 guā

對應華語 外、娘家的

例 外口、外家

090 海湧 hái-îng

例 海湧真大

對應華語 海浪

夢囈

例 謙古、謙鏡

普 泛、幻

荒誕不實、放大

092 謙 hām

例 蚶仔湯足清甜

文蛤

091 蚶仔 hām-á

089 海海 hái-hai

看開些、不計較、不過如此

例 人生海海

例 個性會合、合龜

契合、適合

088 合 hah

100 遐的 hia-ê

對應華語 那裡的

例 遐的人

異 遐个

101 遐 hiah

對應華語 那麼

例 遐濟、遐慢

異 許、赫

102 遐爾 hiah-nī

對應華語 那麼

例 遐爾燒、遐爾遠

異 許呢、赫爾、遐呢

103 簽 hiam

對應華語 辣、嗆

例 簽椒仔、臭尿簽

異 謙

104 掀 hian

對應華語 掀、翻

例 掀開、掀報紙

105 現出 hiàn-tshut

對應華語 呈現、現出

例 現出原形

118 好佳哉 hó-ka-tsài

對應華語 幸虧、幸好

例 真好佳哉

異 好嘉哉、好佳在

119 好勢 hó-sè

對應華語 妥當

例 講好勢、誠好勢

120 風颱 hong-thai

對應華語 颱風

例 做風颱、風颱天

109 掀 hiat

對應華語 丟擲

例 掀掀、烏白掀

110 囂排 hiau-pai

又 hia-pai

對應華語 囂張

例 囂排無落魄的久、做人毋通傷囂排

111 欣羨 him-siān

對應華語 羨慕

例 欣羨別人

異 歆羨

互

例 予你、予人請

對應華語 給、被

123 予 hōo

異 胡蠅

例 拍胡蠅、趕胡蠅

對應華語 蒼蠅

122 胡蠅 hòo-sîn

例 好奇、好玄

對應華語 喜好

121 好 hònn

例 有夠費氣、費氣費觸

對應華語 麻煩

132 費氣 huì-khi

例 飼花眉仔

對應華語 畫眉鳥

131 花眉(仔) hue-bi(-á)

例 無法度

對應華語 辦法

130 法度 huat-tōo

142 緣投 ian-tâu

又 iân-tâu

對應華語 英俊

例 緣投囡仔、人緣投

異 媽頭、媽投

143 胭脂 ian-tsi

對應華語 口紅

例 點胭脂

144 厭氣 iàn-khi

對應華語 丟臉、漏氣、悔恨

例 有夠厭氣、這件代誌予人真厭氣

異 燕氣、燕氣

133 瓷仔 huí-á

對應華語 陶瓷器

例 瓷仔碗、瓷仔工場

異 磁仔

134 薰 hun

對應華語 香菸

例 食薰、薰草

135 粉鳥 hún-tsiáu

對應華語 鴿子

例 飼粉鳥、放粉鳥

112 形影 hîng-iánn

對應華語 身影

例 伊的形影

113 歇 hioh

又 hennh、heh

對應華語 休息

例 歇晝、歇熱、歇寒

114 雄雄 hiông-hiông

對應華語 突然、猛然、一時間

例 雄雄想無、雄雄走出來

115 翕 hip

對應華語 悶、悶熱

例 翕油飯、天氣真翕

異 燐

116 翕 hip

對應華語 攝影

例 翕相

117 彼 hit

對應華語 那

例 彼間厝、彼時

異 犯勢

例 凡勢伊毋知、凡勢會落雨

對應華語 也許、可能、說不定

129 凡勢 huân-sè

例 翻頭隨無看見人、翻頭隨轉來

對應華語 回頭、隨後

128 翻頭 huan-thâu

例 橫直攞全款

對應華語 橫豎、反正

127 橫直 huân-tít

例 喝拳、大聲喝

對應華語 喊、叫

126 喝 huah

例 拊掉、拊仔、肉拊、拊魚拊

對應華語 揉擦、(肉、魚)鬆

125 拊 hú

例 撫撫咧

對應華語 撫摸

124 撫 hu

136 份 hūn

對應華語 份

例 一份、認份

137 伊 i

對應華語 他、她

例 伊恰我、伊真嬌

138 椅條 í-liâu

又 í-tiâu

對應華語 無靠背的長板凳

例 坐椅條

139 奕 ì

對應華語 玩

例 奕牌仔、奕珠仔

140 也 iā

又 ā

對應華語 也、亦

例 也是、也好

141 蛾仔 iah-á

對應華語 蛾

例 臭蛾仔、蛾仔四界飛

異 蝶仔

154 猶原 iu-guân

對應華語 仍然

又 iû-uân/iû-guân/iu-uân

例 猶原母知

155 有孝 iú-hàu

對應華語 孝順

又 ũ-hàu

例 有孝序大人、有孝爸母

156 幼秀 iù-siù

對應華語 秀氣

例 生做真幼秀、幼秀囡仔

145 芫荽 iân-sui

又 iân-suinn

對應華語 香菜

例 蚵仔麵線摻芫荽

146 𦵏 iau

對應華語 餓

例 𦵏鬼、𦵏飽吵

147 猶 iáu

對應華語 還、尚

又 iah、ah、á、iá

例 猶未、猶閣

159 抓 jiàu

又 liáu、giáu

對應華語 抓、擡

例 抓破皮、抓面

異 爪

158 爪 jiáu

又 liáu、giáu

對應華語 爪子

例 跛爪

157 遮 jia

對應華語 遮

例 遮雨、遮日

166 𩺰魚 jiá-hi

又 liá-há/jiá-hár/giá-hi/liá-hir

對應華語 魷魚

例 𩺰魚羹、𩺰魚捲、烘𩺰魚

異 魷魚、柔魚

167 愈 jú

又 liú

對應華語 愈、越

例 愈來愈濟

168 𪗇 juá

又 luá/guá

對應華語 多少、多麼

例 無佬久、佬濟、佬仔（爾）

異 若、外

178 蓋 kah

對應華語 蓋

例 蓋被、蓋毯仔

179 𪗇 kah

對應華語 與、附帶

又 kap

例 我𪗇你、𪗇兩支蔥仔

異 及、甲

180 𪗇 kah

對應華語 得

例 食甲足飽、講甲足投機

異 咯、假、到

169 熱 juáh

又 luáh

對應華語 炎熱、夏天

例 燒熱、熱人、歇熱

170 𪗇 juê

又 luê/lê/lêr/jêr

對應華語 揉、搓

例 接目𪗇、接衫

異 揉

171 𪗇 ka

對應華語 做為跳蚤、蟑螂等詞的詞頭

例 𪗇蚤、𪗇蠱

148 陰鳩 im-thim

對應華語 陰沉

例 個性陰鳩

異 陰沉

149 個 in

對應華語 他們、他的

例 個三个、個某

異 您

150 往 íng

對應華語 以前、常常

例 往過、往擺、往往

151 閒 îng

對應華語 空閒

例 有閒、閒工

異 閑

152 臆 ioh

對應華語 猜

例 臆著、臆謎猜

153 勇健 ióng-kiānn

對應華語 硬朗

例 身體真勇健

165 揉 jiù

對應華語 (用濕布) 揉擦

例 揉塗跤、揉身軀

又 ihi

例 日時作稿、日時上班

對應華語 白天

164 日時 jit-si

又 lit-si/git-si

例 日頭、日子

對應華語 太陽、日子

163 日 jit

又 lit、git

162 入 jip

對應華語 進入、裝入、參加

例 入去、入被、入教

又 lip、gitp

例 紙擣做一丸

對應華語 揉捏

161 擣 jiök

又 liök/giök

例 擣錢、擣出來

對應華語 搗

160 擣 jim

又 lim/gim

172 加 ka

對應華語 加

例 加強、增加

173 交慄恂 ka-lún-sún 又 ka-líng-sún

對應華語 打冷顫

例 寒甲起交慄恂、拍交慄恂

異 加慄恂

174 家己 ka-ti 又 ka-kí

對應華語 自己

例 家己人、靠家己

異 家治

175 鉸刀 ka-to

對應華語 剪刀

例 鉸刀、鉸刀柄

176 敢若 ká-ná 又 kán-n-ná / kán-ná

對應華語 好像

例 伊敢若猶毋知、敢若欲落雨矣

異 假若

177 共 kâ 又 käng

對應華語 把、對、給、向

例 共椅仔徙走、共你講、阿英共人洗衫、共伊買

異 給

190 港都 káng-too

對應華語 港口都市

例 港都夜雨

191 仝 kāng

又 kâng

對應華語 同

例 仝款、相仝

異 同、共

192 𪗇 kap

對應華語 接合、調配

例 𪗇做伙、𪗇藥仔

181 恰意 kah-ì

對應華語 中意

例 有恰意、無恰意

異 愜意、合意

182 改 kái

對應華語 改、戒

例 改考卷、改薰

183 掙 kák

對應華語 丟掉、（罵人）沒用

例 擲討掙、拈掙

例 加減、加話

對應華語 加

195 加 ke

例 到位、到時

對應華語 抵達、到期

194 到 kàu

異 狡猾

例 這個因仔較狡怪

對應華語 愛作怪、喜與人作對、固執不通

193 狡怪 káu-kuài

異 加脊

例 尻脊餅、毋通尻脊後講人閒仔話

對應華語 後背

204 尻脊 kha-tsiah

異 腳骨

例 拍尻川、尻川後、尻川斗

對應華語 屁股

203 尻川 kha-tshng

例 拍咳嗽

對應華語 噴嚏

202 咳嗽 kha-tshiunn

214 空 khang

對應華語 好處、賺頭、利益

例 誠好空、歹空、好空門相報

215 磕 kháp

對應華語 碰觸

例 磕袂著、袂磕得、磕頭、磕著

216 薙 khau

對應華語 拔除、揪住

例 薙草、薙頭髮

205 跤頭跌 kha-thâu-u 又 kha-thâu-hu

對應華語 膝蓋

例 跤頭跌鏹著

異 腳頭跌、骹頭跌

206 敲 khà

對應華語 （敲）打、敲（竹槓）

例 敲電話、敲油

207 較 khah

對應華語 比較、更、再

例 較濟、閩較好、較講都毋聽

異 卡

184 甘 kam

對應華語 甘甜、捨得、情願

例 糖甘蜜甜、毋甘、甘願

185 敢 kám

對應華語 難道、是否

例 敢講這是真的、你敢欲去

異 咁

186 簕仔店 kám-á-tiàm

對應華語 雜貨店

例 去簕仔店買豆油

187 艱苦 kan-khóo

對應華語 難過、生病不舒服

例 心內艱苦、伊今仔日咧艱苦

188 干焦 kan-na

又 kan-tann/
kan-ta

對應華語 僅只

例 干焦伊無來、干焦三个

異 干但、乾焦、干單、干乾

189 工 kang

對應華語 工夫、天

例 厚工、三工

201

跤 kha

例 跤手、下跤

異 腳、骹

200

羹 kenn

對應華語 羹、勾芡的食物

例 牽羹、肉羹

異 煨

199

腓 kê

對應華語 鹽漬物

例 鹹腓、蚶仔腓、珠螺腓

異 蛙

200

羹 kenn

對應華語 羹、勾芡的食物

例 牽羹、肉羹

異 煨

201

跤 kha

例 跤手、下跤

異 腳、骹

198

家私 ke-si

對應華語 工具、道具、槍械武器

例 家私頭仔

197

家婆 ke-pô

對應華語 愛管閒事、雞婆

例 真家婆

196

家後 ke-āu

對應華語 妻子

例 好家後

208 較停(仔) khah-thîng(-á)

對應華語 等一下

例 較停咧、較停仔著知

異 卡停仔

209 卡 khah

對應華語 卡住

例 卡牢咧

210 坎 khám

對應華語 階梯、階(量詞)、家(量詞)

例 坎仔、坎站、一坎店

211 坎 khàm

對應華語 遮蓋、暗藏

例 坎蓋、暗坎

212 坎 khàm

對應華語 山崖

例 山坎、坎跤、坎頂

213 空 khang

對應華語 空、洞

例 空厝、破空

異 孔

226 巧 khiáu

對應華語 聰明

例 人真巧、奸巧

227 克虧 khik-khui

對應華語 委屈、吃虧

例 伊予人騙去，真克虧。

異 喫虧

228 拈 khînn

對應華語 抓緊、黏附

例 予囡仔拈牢牢

217 刮 khau

對應華語 刮、刮、吹風、譏諷

例 刮皮、刮喙鬚、刮風、刮洗

218 齧 khè

又 khuè/kherè/gè

對應華語 啃、齧咬

例 齧肉骨、齧甘蔗

219 敲 khi

對應華語 傾斜、歪斜

例 敲一片、坦敲

231 杙 khít

對應華語 椿

例 杙仔、大里杙(地名)

異 梘

230 扱 khíp

對應華語 抓緊、吸附

例 扱牢牢、無扱無扱

229 拈 khíoh

對應華語 撿、拾、積聚、懷(恨)

例 拈起來、拈拾、拈字紙、拈恨

異 卻、拾、撿

240 炕 khòng

對應華語 熬煮、燜熟

例 炕肉、炕黨

異 炆

239 忼 khong

對應華語 笨、呆、頭腦不清楚

例 忼性慧慧、激忼忼

238 砣 khók

對應華語 碰撞、碰撞聲

例 相砣、碌砣馬

250 驚 kiann

對應華語 害怕

例 免驚、伊真驚烏鼠

251 行 kiân

對應華語 行走、航行、交往

例 行路、行船、恰伊咧行

252 筊 kiáu

對應華語 賭博

例 毋通跋筊

241 箍 khoo

對應華語 圓形的外緣、環狀物、元(量詞)、個(量詞)

例 圓箍仔、目箍、柴箍、一箍銀、一箍人

242 跔 khû

對應華語 蹲

例 跔佇遮、跔落去

異 跔

243 款 khuán

對應華語 樣式、情況、整理

例 新款、看款、款行李

220 齒戳(仔) khí-thok(-á)

對應華語 牙籤

例 用齒戳(仔)戳喙齒

異 齒拓(仔)

221 倚 khiā

對應華語 站、住

例 倚予正、倚家

異 企

222 倚鵝 khiā-gô

對應華語 企鵝

例 來去動物園看倚鵝、倚鵝真古錐

223 擊 khian

對應華語 扔、投擲

例 擊石頭、烏白擊

224 斃 khiàng

對應華語 精明能幹

例 真斃、斃跤

225 曲 khiau

對應華語 彎曲

例 曲病、曲跤、彎彎曲曲

237

敲 khok

對應華語 小容器、小盒子

例 齒敲仔、水穀仔、鉛筆敲仔

236

可比 khó-pí

對應華語 好比、比方

例 伊可比天頂的仙女

235

洩 khó

對應華語 濃稠、退潮、擁擠

例 洩頭糜、洩流、洩辣辣

234

囤 khng

對應華語 放、保留

例 囤物件、囤步

233

剝 khî

對應華語 蜷曲、歪曲

例 剝毛、剝儂

異 乳

232

摸 khîu

對應華語 拉、揪、扯

例 摸大索、摸後鼓

異 扭

又 giú

244 看見 khuànn-māi

對應華語 看看

例 講看見、臆看見

245 快活 khuìnn-uáh

對應華語 舒服、快活、寬裕

例 過甲真快活、會食會睏真快活、生活較快活

又 khuànn-uáh/
khuàinn-uáh

246 睏 khùn

對應華語 睡覺、休息、一陣子

例 愛睏、歇睏、一睏仔

247 枝 ki

對應華語 枝

例 樹枝、一枝筆

248 屨 kiáh

對應華語 屨

例 木屨、柴屨

249 見若 kiàn-nā

又 kinn-nā

對應華語 凡是、每逢

例 見若歡喜著唱歌、見若烏陰著落雨

262 閣 koh

【對應華語】再、還、更加

例 猶閣、閣再

異 擱、故

263 管 kóng

【對應華語】（長且中空的）管子、管狀物

例 竹管、軟管、罇（仔）管、靴管

264 講 kóng

【對應華語】說、講

例 講話、講耍笑、我想講伊會來、足好食的講……

253 激 kik

【對應華語】假裝、釀造、（憋氣）使勁

例 激派頭、激酒、激力

254 今仔日 kin-á-jit

又 kin-á-lit/
kin-á-git/
kin-nà-jit

【對應華語】今天

例 今仔日天氣誠好

異 今旦日

255 弓蕉 kin-tsio

又 king-tsio/
kim-tsio

【對應華語】香蕉

例 食弓蕉、弓蕉乾

異 芎蕉、金蕉

例 茶鉗、一鉗茶

267 鉗 káo

【對應華語】壺

異 姑成

例 共人姑情、姑情因仔食飯

266 姑情 koo-tsian

【對應華語】說情、懇求

異 姑不二將、姑不二終

例 姑不而將接受

265 姑不而將 koo-put-jit-tiong

又 koo-put-jit-tiang、koo-put-jit-tiong

【對應華語】不得已、無可奈何

例 肉乾、豆乾

276 乾 kuann

【對應華語】乾

異 岨

例 山真懸、價數真懸

275 懸 kuân

【對應華語】高

例 會慣勢、真慣勢

274 慣勢 kuàn-si

又 kuân-si、kuàn-si

【對應華語】習慣

286 骨力 kut-lát

【對應華語】勤勞、努力

例 真骨力、骨力做

異 擻力

287 蜊仔 lâ-á

【對應華語】蜆

例 鹹蜊仔

288 螞蟧 lâ-giâ

【對應華語】長腳大蜘蛛

例 因仔會驚螞蟧

277 寒 kuân

【對應華語】寒、冷

例 寒天、寒人、寒著

278 瓜仔哖 kue-á-nî

【對應華語】小黃瓜

例 瓜仔哖炒豬肉

279 粿 kué

又 ké、kér

【對應華語】粿

例 鹹粿、炊粿

256 緊 kín

【對應華語】快、急

例 緊來、真緊

257 揀 kíng

【對應華語】揀、挑、選

例 揀食、揀菜

258 景緻 kíng-tì

又 kíng-tī

【對應華語】風景、景緻

例 景緻真嬌、好景緻

異 景致

259 墘 kînn

【對應華語】邊緣

例 碗墘、溪仔墘

260 勾 kiu

【對應華語】收縮、畏縮

例 伸勾、勾水、勾跂勾手

異 𠵼

261 糾 kiù

【對應華語】緊縮、糾結

例 糾筋、糾帶、糾紛

例 鼎蓋

【對應華語】蓋子

273 蓋 kuà

例 掛目鏡、掛號

【對應華語】掛、戴、登記

272 掛 kuà

例 跔佇遐、跔跔

【對應華語】踴

271 跔 ku

例 糊仔、麵線糊、糊紙

【對應華語】漿糊、糊狀物、黏貼

270 糊 kôo

例 古錐因仔

【對應華語】可愛

269 古錐 kôo-tsuì

例 古意人

【對應華語】忠厚、老實

268 古意 kôo-ì

280 果子 kué-tsí

又 ké-tsí、kér-tsí

【對應華語】水果

例 食果子拜樹頭、果子園

281 槓 kuéh

【對應華語】截（量詞）

例 一槓甘蔗

282 胙 kui

【對應華語】嗦囊、囊狀物、食道

例 雞胙、領胙

283 規 kui

【對應華語】規、整個

例 規家伙仔、規个

異 歸

284 規氣 kui-khì

【對應華語】乾脆

例 規氣倩人較直、按呢較規氣

異 歸氣

285 幾若 kuí-nā

又 kún-nā

【對應華語】好幾

例 幾若百萬、幾若擺

298 弄 lāng

對應華語 舞弄、逗弄、耍

例 弄獅、戲弄、變猴弄

299 塌 lap

對應華語 塌、凹

例 塌落來、塌底

300 扭 láu

又 náu

對應華語 扭傷

例 跤骨扭著

289 垃圾 lah-sap

又 lap-sap

對應華語 骯髒

例 垃圾衫、塗跣垃圾

290 內 lāi

對應華語 內、裡

例 厝內、內裡

異 裡

291 橐 lak

對應華語 口袋

例 橐袋仔

303

咧 leh

對應華語 在、正在

例 有佇咧、佇咧睏

302

老歲仔 lāu-huè-á

對應華語 老人、老頭子

例 老歲仔人、老歲仔目

異

老伙仔

301

落 lāu

對應華語 洩出、丟失、脫落

例 落風、落屎、落氣、落褲

312

恁 in

對應華語 你們、你的、你們的

例 恁三个、恁兜、恁學校

311

咁 lim

對應華語 喝

例 咁水、真好咁

異 飲

310

粒仔 liáp-á

對應華語 澹

例 生粒仔

322 橐 lok

對應華語 裝、套、袋子

例 橐起來、手橐仔

異 麓

323 漉喙 lók-tshuì

又 gók-tshuì

對應華語 漱口

例 物件食了著愛漉喙

324 攏 lóng

對應華語 都、皆、全部

例 攏是、攏總

313 奶 ling

又 ni、lin

對應華語 乳房、奶、內胎

例 奶仔、牛奶、內奶

異 乳

314 冗 ling

對應華語 鬆、寬

例 褲頭傷冗、索仔冗去

315 冗 liōng

對應華語 寬裕、留餘裕

例 錢愛紮較冗、冗十分鐘

292 落 lak

對應華語 落、掉

例 落漆、落毛

293 荏懶 lám-nuā

對應華語 散漫、邋遢、懶惰

例 貧惰閩荏懶

異 荏爛

294 咱 lán

對應華語 我們、我們的

例 咱人、咱查某团

295 人 lāng

對應華語 人

例 好人、讀冊人

異 儂

296 人客 lāng-kheh

對應華語 客人

例 人客的要求、人客廳、請人客

異 儂客

297 籠床 lāng-sng

對應華語 蒸籠

例 竹仔籠床、籠床蓋

又 lín

309 輾 liàn

對應華語 滾動、圈（量詞）

例 佇塗絞輾、煮三輾

例 撚耳仔、撚嘴鬚

對應華語 撚、搓

308 撚 liàn

異 碾、輾、羣

例 換輪、落輪

對應華語 輪子、鍊條

307 輪 lián

又 līr、lī

304 你 i

對應華語 你、妳、汝

例 你緊去、你佻我

異 汝

305 掠 liáh

對應華語 抓

例 掠魚仔、掠包

306 連鞭 liām-mi

對應華語 馬上、立刻

例 連鞭來

異 臨邊

316 冗剩 liōng-siōng

又 liōng-sing

對應華語 寬裕、有餘裕

例 傷冗剩、時間猶真冗剩

317 鈕 liú

對應華語 鈕釦、扣上

例 鈕仔、鈕鈕仔

異 紐

318 扭捌 liú-lák

對應華語 處理、掌管

例 足歹扭捌、億扭捌

319 扭掠 liú-liáh

對應華語 敏捷

例 跤手誠扭掠、伊動作扭掠

320 餵 liū

對應華語 再蒸、重提

例 餵清飯、莫閩餵矣

321 落 lóh

對應華語 下、降、放入、入（睡）

例 落車、落雨、落肥、睏落眠

334 毋 m̄

對應華語 不

例 毋好、毋免

異 不、毋、唔

335 毋過 m̄-koh

又 m̄-kò/m̄-kù

對應華語 不過、但是

例 想欲買，毋過無錢。

異 毋閤

336 毋但 m̄-nā

又 m̄-niā

對應華語 不但、不只是、不止

例 毋但按呢

異 毋爾

325 拚 lònḡ

對應華語 撞、擊、敲

例 車拚著人、拚門、拚大鼓

326 惱 lóo

對應華語 惱、令人生氣

例 惱死、氣惱、氣身惱命

327 勞力 lóo-lát

對應華語 感謝（別人的幫忙或服務）

例 真勞力

異 擻力

339 莫 m̄ai

例 莫去、莫講

異 勿、欸

對應華語 甬、別、不要

例 按呢嘛好、我嘛知

338 嘛 mā

對應華語 也

例 阿媽、北港媽、觀音媽

337 媽 mā

對應華語 祖母、媽祖、女神

348 莢 ngeh

對應華語 豆莢、量詞

例 豆莢、一莢

又 ngeh、gueh、kueh、kereh

347 夾 ngeh

又 n g u e h / gueh/geh

對應華語 鑷子、鉗子、夾

例 火夾、夾菜

例 黃梔仔花足芳

346 黃梔仔花 n̄g-ki-á-hue
又 n̄g-kinn-á-hue
對應華語 梔子花、黃梔花

358 呵咾 o-ló

對應華語 讚美

例 呵咾學生、予人呵咾

異 阿咾、謳咾

359 蚵 ô

對應華語 蠔、牡蠣

例 蚵仔麵線、蚵仔煎

異 蠔

360 億 oh

對應華語 困難、不容易、慢

例 真億、億講、行路較億到

349 挾 ngeh

又 n g u e h / guéh/géreh

對應華語 夾

例 挾佇中央、挾牢咧

350 攞 ngiau

對應華語 搔（癢）、癢（的感覺）

例 驚人攞、心內攞攞

異 搔

351 拈 ni

對應華語 拈、取

例 偷拈、桌頂拈柑

328 露螺 lōo-lê

又 lòo-lê

對應華語 蝸牛

例 祛露螺飼鴨

329 攄 lu

對應華語 推剪、推移

例 攄仔、攄頭毛、倒退攄、攄來攄去

330 鏹 lù

對應華語 出力刷洗、嚴重磨擦

例 鏹鼎、鏹破皮

331 捋 luáh

對應華語 梳子、梳、撫

例 捋仔、捋頭髮、心肝頭捋咧

332 蕊 luí

對應華語 朵（量詞）、隻（量詞）

例 一蕊花、花蕊、兩蕊目睷

333 忍 lún

對應華語 忍耐

例 小忍咧就過去、袂忍得、吞忍

345

袖 ng

又 uín

對應華語 衣袖、袖子

例 手腕、長袖、短袖

344

躡 neh

又 nih

對應華語 踮

例 躡踮尾

343

若 nã

對應華語 若、如果

例 早若知、若是

342

龍喉 nã-âu

對應華語 咽喉、喉嚨

例 龍喉發炎、龍喉空

341

糜 mué

又 b ê / mu ai /
bêr / mòi

對應華語 稀飯

例 番薯糜、鹹糜

340

暝 mè

又 mî

對應華語 夜、晚

例 暝日、無暝無日

352 鳥鼠 niáu-tshí

又 niáu-tshír、
niáu-tshú、
nóo-tshír

對應華語 老鼠

例 飼鳥鼠咬布袋、鳥鼠仔冤

353 娘囡 niû-kiánn

又 niô-kiánn

對應華語 娘子、妻子

例 好娘囡

異 娘子

354 躡 nng

對應華語 穿過、鑽營

例 躡磅空、躡鑽

異 鑽

355 卵 nng

又 nuī

對應華語 蛋

例 雞卵、鴨卵、卵仁

356 搵 nuá

對應華語 （用力）推揉、搓洗

例 搵裸、搵鹹菜、搵衫

357 瀾 nuā

對應華語 口水

例 流喙瀾、收瀾

異 涎

370 葩 pha

對應華語 盞、串

例 一葩電火、兩葩葡萄

371 拍 phah

對應華語 打、製造、刮除

例 拍鼓、拍鎖匙、拍鱗

異 打、扑

372 拍呃 phah-eh

對應華語 呃逆、噯氣、打嗝

例 無食假拍呃

異 拍嗝、扑呃

361 烏 oo

對應華語 黑

例 烏枋、烏人

362 烏暗 oo-àm

對應華語 黑暗、不明亮

例 社會烏暗、天色烏暗

363 挖 óo

又 ué

對應華語 挖、掘

例 挖空、挖耳空

例 爲歹勢

對應華語 不好意思、害羞

375 歹勢 phǎin-sè 又 phǎi-sì

例 歹腹肚、歹聲嗽、歹講

對應華語 壞、惡、難

374 歹 phǎin 又 phǎi

異 扑算

例 拍算欲去日本、拍算會落雨

對應華語 打算、也許

373 拍算 phah-sùg

例 攞甲真豐沛

對應華語 豐盛

384 豐沛 phong-phài 又 phang-phài

例 甘蔗粕、檳榔粕

對應華語 粕、殘渣

383 粕 phoh

例 鼻空、鼻看見、流鼻

對應華語 鼻子、聞、鼻涕

382 鼻 phìn 又 phì

394 潘 phun

對應華語 餽水、淘米水

例 用潘飼豬、米潘

395 𧄢 pi

對應華語 哨子

例 𧄢𧄢仔

396 焗 piak

對應華語 炸、爆、裂

例 焗豬油、焗豆仔、焗開

385 捧 phóng

對應華語 捧

例 捧水、捧米

386 膨 phòng

對應華語 膨、鼓脹、蓬鬆

例 膨紗、膨皮、膨鼠

異 胖

387 蘋果 phōng-kó

對應華語 蘋果

例 蘋果櫟、蘋果汁

異 蓬果

364 爸 pa

又 pâ、pah

對應華語 爸

例 阿爸、爸爸

365 瓶 pân

對應華語 瓶

例 花瓶、酒瓶、水瓶

366 範勢 pân-sè

對應華語 情況

例 看範勢伊袂來矣、看範勢才閣講

367 枋 pang

對應華語 木板、板狀物

例 枋仔、枋寮、紙枋、鐵枋

368 爸 pē

對應華語 爸

例 爸母、老爸

369 擘 peh

對應華語 剝開、睜開

例 擘柑仔、目睭擘金

381

筴仔 phín-á

對應華語 筴子

例 戴筴仔

異 品仔

380

攄 phiann

對應華語 丟、扔、擡

例 物件四界攄、攄椅仔

又 piann

379

冇 phàn

對應華語 不紮實、不實

例 冇冇、冇柴、冇票、冇數

378 揸 phàng

對應華語 端

例 揸茶、揸菜

異 香

例 花真芳、米芳

對應華語 香

377 芳 phang

例 搵冊包、搵物件

對應華語 背(物)

376 搵 phain

388 鋪 phoo

對應華語 鋪、床鋪

例 鋪地毯、鋪路、總鋪

389 鋪 phò

對應華語 鋪、單位詞(十華里為一鋪)

例 店鋪、總鋪師、一鋪路

390 扶 phò

對應華語 托著、巴結

例 扶起來、扶頂司

391 殍 phú

對應華語 霉、灰色、灰暗不明的

例 臭殍、殍色、殍殍

392 批 phue

又 phe

對應華語 信

例 一張批信、限時批

393 呖 phui

對應華語 吐、翻臉、呖

例 呖痰、起呖面、呖呖呖

406 磅 pōng

對應華語 磅秤、秤重

例 磅仔、磅重

407 磅米芳 pōng-bí-phang

對應華語 爆米花

例 巷仔口咧磅米芳

408 磅空 pōng-khang

對應華語 山洞

例 過磅空

397 便所 piān-sóo

對應華語 廁所

例 掃便所、便所邊

398 摒 piànn

對應華語 打掃、倒

例 摒房間、摒糞埤

399 拚 piànn

對應華語 拚

例 拍拚、拚命

例 魚脯、菜脯、脯脯

對應華語 (魚、肉、菜)乾、乾癮

411 脯 póo

例 草埔、海沙埔、墓仔埔

對應華語 平地、沙洲、野地

410 埔 poo

例 這粒是佬重的磅子

對應華語 砵碼

409 磅子 pōng-tsi

例 烏白捐、捐無總、捐錢

對應華語 抓取、拿

420 捐 sa

異 噴

例 歎風、歎鼓吹

對應華語 吹

419 歎 pûn

例 糞埤桶、清糞埤

對應華語 垃圾

418 糞埤 pùn-sò

430 細 sè

又 suè、serè

對應華語 小、幼

例 細聲、細漢

431 𪗇 sèh

又 sérh

對應華語 繞

例 𪗇街、𪗇圓箍仔、𪗇𪗇唸

432 生 senn

又 sinn

對應華語 生鐵

例 生仔、生鍋

421 爍 sàh

對應華語 白煮

例 爍卵、爍肉、爍麵

422 揀 sak

對應華語 棄、推

例 放揀、揀車、揀做堆

異 揀

423 瘦 sán

對應華語 瘦、貧瘠

例 瘦肉、瘦田

異 瘠

400 擊 pih

【對應華語】（將袖子或褲管）挽起

例 擊手腕、擊褲跔

異 擎

401 貧惰 pîn-tuānn

【對應華語】懶惰

又 pîn-tuānn、
pân-tuānn

例 貧情人、貧惰骨

異 貧憚

402 反 píng

【對應華語】反轉

例 倒反、反片

403 𠵼 pîng

【對應華語】邊

例 正𠵼、倒𠵼

異 旁

404 保庇 pó-pì

【對應華語】保護庇佑

例 求神保庇

405 碰 pōng

【對應華語】碰撞

例 相碰

例 清明培墓

417 培墓 pue-bōng

【對應華語】掃墓

又 p ē - b ō o、
pēr-bōo

異 犁

例 辦頭犁、辦走

【對應華語】撥、拂

416 辦 pue

例 菠薐仔(菜)煮豬肝

【對應華語】菠菜

415 菠薐仔(菜) pue-lîng-á(-tshài)

又 pe-lîng-á(-
tshài)

異 踮

例 俗人盤踮

414 盤踮 puân-nuá

【對應華語】交際、交往

異 踮

例 盤車、盤山過嶺、盤牆仔

【對應華語】轉換、翻越

413 盤 puân

例 大富、富死

【對應華語】富

412 富 pù

424 散赤 sàt-tshiah

【對應華語】赤貧

例 家庭散赤、散赤人

425 散食 sàt-tsiáh

【對應華語】赤貧

例 散食囡仔、散食人

426 衫 sann

【對應華語】衣服

例 穿衫、衫仔褲

427 霎 sap

【對應華語】小（雨）

例 霎霎仔雨、雨霎仔

428 梢聲 sau-siann

【對應華語】聲音沙啞

例 講話梢聲

異 苜聲

429 嗽 sàu

【對應華語】咳嗽、口氣

例 嗽甲真厲害、聲嗽

442 啥 siánn

又 sánn

對應華語 什麼、啥

例 啥貨、啥款、啥人

443 啥物 siánn-mih

又 sá/siá/sánn/sím/
sám/siánn-mngh/
mooh/mí

對應華語 什麼

例 啥物代誌

異 啥麼、啥乜

444 㗎 siánn

對應華語 引誘

例 共人㗎、臭臊㗎胡蠅

433 生成 senn-sîng

又 senn-tsiánn、
sinn-sîng、
sinn-tsiánn

對應華語 天生

例 生成這款形、爸母生成

434 世 sì

對應華語 一生

例 一世入、出世

435 四界 sì-kè

又 sì-kuè、sì-
kerè

對應華語 到處、處處

例 四界楚、四界行、四界去

447 數念 siàu-liām

例 數念伊
異 賬念

對應華語 想念

異 賬

例 算數、數簿

對應華語 數目、帳目

446 數 siàu

異 猶

例 起痲、痲股票

對應華語 瘋、神經錯亂、動物發情、失常、發狂、沉迷

445 消 siàn

456 相借問 sio-tsioh-m̄ng

又 sann-tsioh-
m̄ g/sio-
tsioh-mui

例 見面著愛相借問

對應華語 打招呼、探望

例 承球、承水、承話尾

對應華語 接、接續

455 承 sin

例 娶新婦、新婦仔

對應華語 媳婦

454 新婦 sin-pū

又 sim-pū

466 掌 so

對應華語 撫摸、搓、安撫、打圓場

例 掌草、掌圓仔

異 搓、搔

467 鎖匙 só-sî

對應華語 鑰匙

例 拍鎖匙、用鎖匙開門

468 趔 sô

對應華語 蟲類爬行、動作緩慢

例 蟲咧趔、四界趔、鼎邊趔

457 小可(仔) sió-khuá(-á)

對應華語 稍微

例 小可生理、小可仔鹹鹹

458 液 siòh

對應華語 (手、腳) 汗

例 手液、臭跣液

異 腓

459 上 siōng

又 siāng

對應華語 上、最

例 上好、上濟

異 尚

436 序大 sī-tuā

對應華語 長輩

例 有孝序大、鄉親序大

異 視大

437 閃爍 siám-sih

對應華語 閃爍

例 閃爍的天星

異 閃爍、閃耀

438 銓 sian

又 san

對應華語 鏞、汙垢

例 生銓、身軀全銓

439 仙 sián

對應華語 一分錢

例 五仙錢、無半仙

異 銑

440 瘡 siān

對應華語 疲倦、厭倦

例 人瘡瘡、厭瘡

異 僊、倦

441 蟻蟲仔 siān-thâng-á

又 siān-âng-á/siān-lâng-á/siān-tâng-á/siān-âng-á

對應華語 壁虎

例 蟻蟲仔食蠔蟲

例 洗身軀、身軀勇壯

453 身軀 sîn-khu

對應華語 身體

hūn-su
sing-khu、

例 心酸流目屎、講心酸的

452 心酸 sîm-sng

對應華語 傷心、辛酸

異 熟奴、熟視

例 無熟似、熟似人

451 熟似 sîk-sài

對應華語 熟識

異 燥乍、烟煙、熾煙、烟乍

例 雷公燥煙

450 燥煙 sîh-nah

對應華語 閃電

sîh-nà /
sinh-nà

異 眼想

例 免數想、枹狗數想豬肝骨

對應華語 妄想

449 數想 siàu-siunn

又 siàu-siunn

例 伊猶真少年、少年家

對應華語 年少、年輕

448 少年 siàu-liân

460 四秀(仔) sì-siù(-á)

對應華語 零食

例 食四秀(仔)

461 失志 sit-tsi

對應華語 喪志、失意、氣餒

例 毋通失志、伊真失志

462 岫 siū

對應華語 巢穴

例 烏仔岫、賊岫

463 受氣 siū-khì

又 siūnn-khì

對應華語 生氣、發怒

例 真受氣

464 傷 siunn

又 sionn

對應華語 太

例 傷鹹、傷大

465 耍 sng

對應華語 玩、遊戲

例 愛耍、好耍

異 爽

478 璇石 suān-tsióh

對應華語 鑽石

例 璇石手指

479 散 suànn

對應華語 散

例 散開、分散

480 軟 suh

又 soh

對應華語 吸

例 軟管、軟奶、軟水

異 啍、咪

469 索 soh

對應華語 繩子

例 跳索仔、扭大索

470 倣 sôh

對應華語 粗俗、不文雅

例 草地倣、倣閩有力

異 儻

471 所費 sóo-huì

對應華語 費用、開支、花費

例 佢濟所費、都市的所費較懸

例 隨在你、隨在人

對應華語 任憑、任由

483 隨在 sui-tsai

例 隨來、相隨

對應華語 馬上、跟隨

482 隨 sui

例 嬌氣、愛嬌

異 美、水

對應華語 美麗、漂亮

481 嬌 sui

例 澹糊糊、澹漣漣、衫澹去

對應華語 濕

492 澹 tam

例 逐个人、逐擺

對應華語 每

491 逐 tak

例 無代誌、好代誌

異 事志

對應華語 事、事情

490 代誌 tai-tsi

502 鬥相共 tàu-sann-kāng 又 tàu-sio-kāng

對應華語 幫忙

例 做伙鬥相共、朋友有困難著鬥相共

異 湊相共、搭相共

503 沓 tauh

對應華語 慢慢的、反覆

例 沓沓仔講、沓沓講

504 貯 té

又 tué、teré

對應華語 裝、盛

例 貯水、貯飯

493 淡薄(仔) tām-pòh(-á)

對應華語 一點點

例 咁淡薄、淡薄仔意思

494 擲 tàn

對應華語 扔、擲

例 擲石頭、擲掉

異 揗

495 霆 tân

對應華語 響

例 霆雷公、霆水螺

異 陳

472 軀 su

【對應華語】 身體、計算成套衣服的單位

例 合軀、一軀衫

473 思慕 su-bōo

【對應華語】 想念愛慕

例 心所思慕的人、共思慕固佇心肝底

474 徙 suá

【對應華語】 徙、移

例 搬徙、徙位

475 繼 suà

【對應華語】 連續、接連不斷。

例 繼落去、相繼、接繼、順繼

異 續

476 煞 suah

【對應華語】 結束、竟然

例 煞戲、煞尾、煞落雨

477 漩 suān

【對應華語】 撒尿、灑水

例 漩尿、漩桶

異 獸

例 蠢大呆、臭奶呆

【對應華語】 愚昧、口齒不清

489 呆 tai

例 草霧、蟻草、雞草

【對應華語】 草、蒿

488 草 tà

異 大倌

例 阮大官人真好

487 大官 ta-kuann

【對應華語】 公公、家翁

異 乾家

例 頭一擺做大家

【對應華語】 婆婆

486 大家 ta-ke

異 乾、涸、礁

例 喺焦、臭火焦

【對應華語】 乾

485 焦 ta

例 巡社區、畫一巡、目睷重巡

【對應華語】 察看、線條、紋路

484 巡 sùn

496 冬 tang

【對應華語】 年、收成季

例 過一冬、好年冬、早冬

497 當時 tang-sî

【對應華語】 何時

例 當時開會、佇當時

異 東時

498 凍霜 tàng-sng

【對應華語】 吝嗇

例 傷凍霜

499 今 tann

【對應華語】 現在、如今

例 到今猶毋捌看過、今害矣

異 旦

500 兜 tau

【對應華語】 家、附近

例 阮兜、跤兜

501 鬥 tàu

【對應華語】 拼合、湊

例 鬥做伙、鬥陣、鬥跤手

異 湊

514 透早 thàu-tsá

【對應華語】一早、清晨

例 透早就出門

515 頭 thâu

【對應華語】頭、首先

例 頭殼、頭先

516 頭路 thâu-lōo

【對應華語】職業、工作

例 食頭路、無頭路

異 投路

505 砬 teh

【對應華語】壓、止

例 砬年、砬重、紙砬、砬茶盤、砬嗽

異 砬

506 癩癬 thài-ko

【對應華語】癩瘡、骯髒

例 癩癬鬼、這個所在足癩癬的

異 癩哥

507 劊 thài

【對應華語】宰殺、割、刪

例 劊豬、劊頭、劊掉

519 提 thèh
【對應華語】拿
例 提錢、提物件
異 掃

thùh/thèh/
thèrh/khèh/
èh

例 相替換

518 替換 thè-uān

【對應華語】更換

thùè-uān

例 倒退、退火、退伍

517 退 thè
【對應華語】退

thèr

528 捅 thóng
【對應華語】冒出、出頭、啄
例 捅頭、三十捅歲、雞仔捅米

例 討債囡仔、有夠討債

527 討債 thó-tsè

【對應華語】浪費

例 襠殼、襠衫

【對應華語】蛻換、脫下

526 褪 thòng
【對應華語】蛻換、脫下

538 箸 tī

又 tīr、tū

【對應華語】筷子

例 碗箸、一雙箸

539 佇 tī

又 tīr、tū

【對應華語】在

例 佇遮、有佇咧

540 跔 tiàm

又 tàmm

【對應華語】在、住

例 我跔遮等你、恁兜跔佗位

529 土 thóo

【對應華語】土地、土性、本地的

例 土地、土直、土產

530 塗 thôo

【對應華語】泥土、地上、糟糕

例 塗沙、塗跤、塗塗塗

異 土

531 拖 thua

【對應華語】拖延、勞碌

例 代誌毋通拖、拖磨

508 趁 thàn

對應華語 賺、趁

例 趁錢、趁早

509 通 thang

對應華語 通過、可以

例 通光、毋通

510 週 thàng

對應華語 穿過、穿透、貫串

例 週過、規年週天

511 痛 thàng

對應華語 憐惜

例 爸母對困兒的疼痛

512 窒 that

對應華語 塞

例 窒仔、窒車

513 啟 tháu

對應華語 解開、抒發

例 啟索仔、啟放、啟開、啟氣

異 啟

異 膝

例 相勾、勾頭、勾親

對應華語 支持、使平均、婚配

525 勻 thìn

異 漆

例 斟茶、斟酒

對應華語 斟、倒(茶)

524 斟 thìn

例 刁工來看你、刁工講的

對應華語 特地、故意

523 刁工 thiau-kang 又 tiāu-kang

例 咬齒疼、疼惜、疼困

對應華語 痛、疼愛

522 疼 thian

異 慘

例 活欲忝死、予伊雲甲真忝

對應華語 疲累、嚴重

521 忝 thiam

例 目睭褲袂開

對應華語 張開、展開

520 褌 thi

532 捩 thuah

對應華語 來回拖拉、來回搓洗

例 捩門、捩窗、捩枋

533 屨 thuah

對應華語 抽屨

例 屨仔、頂屨

534 托 thuh

對應華語 承舉

例 托懸、托下額

535 黠 thuh

對應華語 鏟(除)、揭露

例 黠鼎疔、黠沙、黠臭

536 埤 thūn

對應華語 填入

例 埤井、埤塗、埤本

異 填

537 智識 tì-sik

又 tì-sit

對應華語 知識

例 智識份子、無智識

異 知識

550 陣 tīn

對應華語 群

例 一陣人、挨挨陣陣、陣頭

551 頂 tīng

對應華語 頂、先前

例 厝頂、一頂帽仔、頂擺

552 亭仔跤 tīng-á-kha

對應華語 騎樓

例 行亭仔跤較涼、佇亭仔跤覘雨

異 亭仔腳、亭仔散

541 顛倒 tián-tò

對應華語 顛倒、反而

例 顛倒反、顛倒好

542 鼎 tiánn

對應華語 鍋子

例 大鼎、鼎鍋仔

異 鐺

543 埕 tiànn

對應華語 庭院、廣場

例 頭前埕、運動埕

異 庭

555 跳 tiāu

對應華語 彈跳、跳動

例 跳跤頓蹄、驚一跳

異 淀

例 傷凍、斟子凍

554 凍 tinn

對應華語 滿、溢

異 模

例 有柴、有米、有罵

553 有 ŋ

對應華語 硬

564 佗位 tō-uī

例 欲去佗位、學校佇佗位

異 叨位

對應華語 哪裡

例 連一字都毋捌

563 都 to

對應華語 都

例 排著同學、排排

562 排 tng

對應華語 遇到

574 查某 tsa-bóo

對應華語 女人、女性

例 查某团、查某人

575 昨昏 tsa-hng

又 tsáh-hng

對應華語 昨天

例 伊昨昏無來

576 查埔 tsa-poo

又 ta-poo

對應華語 男子、男性

例 查埔人、查埔囡仔

異 查甫、查夫

565 倒 tò

對應華語 傾倒、左邊、反向

例 倒掉、倒手、倒頭栽

566 倒摔向 tò-siàng-hiànn

又 tò-siak-hiànn

對應華語 向後摔倒

例 跋一下倒摔向、坐無拄好倒摔向

567 就 tō

又 tiōh/tóh/tiō/tsiū

對應華語 就……

例 按呢就著

異 著

544 定定 tiānn-tiānn

【對應華語】常常、時常

例 定定去、愛定定運動

545 定定 tiānn-tiānn

【對應華語】靜止不動

例 待定定

546 定著 tiānn-tiòh

【對應華語】定、一定、安穩

例 已經講定著矣、明仔載定著會落雨、坐予伊定著

547 牢 tiâu

【對應華語】欄圈、牢、附著、錄取

例 牛牢、掠予牢、黏牢、考牢大學

異 稠、稠

548 抔 tīm

【對應華語】投、擲

例 抔石頭

549 鎮位 tìn-ūi

【對應華語】佔地方

例 物件鎮位

例 顧三頓、頓印仔、頓椅頓桌、頓龜

561 頓 tūn
【對應華語】頓、蓋(章)、捶打、跌坐
又 tuinn

【華語】返

例 轉南風、見笑轉受氣、轉去、輪仔咧轉、支票小轉一下

560 轉 tūn
【對應華語】轉變、返、旋轉、周轉
又 tuinn

例 無張持

559 張持 tiunn-tī
【對應華語】小心、注意
又 tionn-tī

例 挾記得、挾比得

558 得 tit
【對應華語】得
又 tsit/ilit/eh/ih

例 透中晝、食中晝

557 中晝 tiong-tàu
【對應華語】中午、午飯

例 毋著、著獎、看著、著愛

556 著 tiòh
【對應華語】對、得、到、必須

568 著 tòh 又 tiòh

【對應華語】著、點燃、點著、點亮

例 著火、電火點予著

異 焙

569 剝 tok

【對應華語】剝

例 剝肉、剝斷

異 斷

570 啄龜 tok-ku

【對應華語】打瞌睡

例 上課啄龜

571 當做 tòng-tsò 又 tòng-tsuè

【對應華語】當做、當作

例 食苦當做食補、共冊當做寶貝

572 撞 tōng

【對應華語】碰擊、撞

例 撞球、撞著壁、撞一空

573 杜蚓 tōo-kún

【對應華語】蚯蚓

又 tōo-ún、tōo-kín

例 挖杜蚓

異 塗蚓

586 雜唸 tsáp-liām

又 tsáuh-liām

對應華語 嘮叨

例 伊真雜唸

異 雜念

587 節 tsat

對應華語 節、節制

例 關節、小節一下

588 實 tsat

對應華語 密實、滿、堵塞

例 實穢、實捅捅、實鼻

577 紮 tsah

對應華語 攜帶

例 紮錢、紮便當

578 攔 tsáh

對應華語 阻擋、攔

例 攔水、水攔仔

異 截

579 知 tsai

對應華語 知道

例 知影、知苦

異 竈

例 灶竈、灶頭

對應華語 灶

591 灶 tsân

例 這杯咖啡走味矣

對應華語 失去原味

590 走味 tsâu-bi

例 四界走、走路、走標

對應華語 跑、逃、賽跑

589 走 tsáu

異 生分、青份、青分

例 驚生份、生份路

對應華語 陌生、生疏

又 sinn-hūn、
sen-hūn、
tshinn-hūn

600 生份 tshenn-hūn

例 青色、青草

對應華語 綠、青

又 tshinn

599 青 tshenn

例 冊包、冊店

對應華語 晷

598 冊 tshéh

610 擲 tshih

又 jih

對應華語 按、壓

例 擲電鈴、擲予伊牢

611 粟 tshik

對應華語 穀粒、稻穀

例 粟仔、粟烏仔

612 親像 tshin-tshiünn

又 t s h a n -
tshiünn、tshin-
tshiönn

對應華語 好像、好比

例 足親像、親像講…

601 青盲 tshenn-mê

又 tshinn-mî

對應華語 失明

例 青盲牛、青盲雞

異 青暝

602 刺毛蟲 tshì-môo-thâng/tshì-moo-thâng

對應華語 毛毛蟲

例 因仔驚刺毛蟲、刺毛蟲會變尾蝶仔

603 車 tshia

對應華語 車

例 計程車、車頭

580 才調 tsài-tiāu

對應華語 本事、能力

例 有才調、無才調

581 蹇 tsàm

對應華語 踮、蹠、用力踏

例 蹇予伊斷、蹇跲步

582 站 tsām

對應華語 陣子

例 彼站、這站仔

583 站節 tsām-tsat

對應華語 分寸

例 有站節、無站節

異 暫節

584 樣 tsâng

對應華語 棵

例 大樣樹仔、一樣玫瑰

異 叢

585 乍 tsànn

對應華語 汨燙、過油

例 乍白菜、乍油

597 草蜢仔 tshāu-meh-á

對應華語 蚱蜢

例 草蜢仔弄雞公

596 參 tsham

對應華語 加入、和

例 參加、我參你去

595 摻 tsham

對應華語 摻、混合

例 摻一寡糖、摻鹽

異 攪

594 鑿目 tshák-bák

對應華語 刺眼、礙眼

例 看了真鑿目

593 濟 tse

對應華語 多

例 濟話、濟少

又 tsue̍、tsere̍

592 這 tse

對應華語 這

例 這是啥

異 今、即

604 刺 tshiah

對應華語 編織、繡、刺、縫製

例 刺膨紗、刺皮鞋、刺字

異 赤

605 攞 tshiám

對應華語 叉、串

例 攞仔、李仔攞

606 唱聲 tshiàng-siann

對應華語 大聲表達反對或不滿的意見、出言挑釁

例 共人唱聲

異 倡聲

607 倩 tshiànn

對應華語 聘任、僱用

例 倩工人、倩車

608 搜 tshiau

對應華語 翻動搜尋、攪拌

例 搜物件、搜皮箱、搜紅毛塗

異 抄

609 撫 tshiâu

對應華語 調整、協商、推拿、挪移

例 撫時鐘、撫價數、撫骨、撫徙位、人咧做天咧撫

622 迤迤 tshit-thô 又 thit-thô

對應華語 玩耍、遊玩、遊蕩

例 好迤迤、出國迤迤、迤迤人

異 彳亍、佚陶、得桃、敕桃

623 手電(仔) tshiú-tiān(-á)

對應華語 手電筒

例 用手電(仔)照路

624 吮 tshńg 又 tshuinn

對應華語 (用舌頭)剔出、(用鳥喙)梳理

例 吮魚頭、吮魚骨、鳥仔吮毛

613 親情 tshin-tsiānn

對應華語 親戚

例 親情五十、親情朋友

異 親成

614 清彩 tshìn-tshái

對應華語 隨便、馬虎

例 清彩講、毋通清彩

異 請裁

615 清氣 tshing-khì

對應華語 乾淨、清潔

例 清氣相、愛清氣

異 趺

例 趺趺、趺雪

對應華語 斜、滑

627 趺 tshu

例 創治人、毋通共人創治

對應華語 捉弄、欺負

626 創治 tshòng-tì

例 創業、創吟

對應華語 創、做

625 創 tshòng

異 發

例 竹杆、杆著

對應華語 刺

636 杆 tshuann

異 僕

例 物件攢好勢、攢便便

對應華語 準備

635 攢 tshuân

例 掣毛、掣鬚

對應華語 快速拔除

634 掣 tshuah

646 遮的 tsia--ê 又 tsua--ê

對應華語 這些

例 遮的予你

異 遮个

647 遮的 tsia-ê

對應華語 這裡的

例 遮的人

異 遮个

648 才 tsiah

對應華語 才

例 到今你才知、拄才

異 則、即

637 炊 tshue 又 tshe/tsher

對應華語 蒸

例 炊糲、炊粽、炊飯

638 箠 tshuê 又 tshê/tshêr

對應華語 竹鞭、桿

例 箠仔、球箠

異 極

639 揣 tshuê 又 tshê/tshêr

對應華語 找

例 揣物件、相揣

616 清芳 tshing-phang

對應華語 清香、芬芳

例 花真清芳、春天花正清芳

617 擧 tshìng

又 sng

對應華語 擧

例 擧鼻

618 穿 tshing

對應華語 穿

例 穿衫、食穿

619 鮮 tshinn

對應華語 新鮮

例 鮮魚仔、肉有鮮

620 笑哈哈 tshiò-hai-hai

對應華語 哈哈笑

例 聽一下笑哈哈

異 笑咳咳

621 拭 tshit

對應華語 擦、拭

例 拭喙、拭仔

擧

例 礫番薯簽、礫水、菜礫

對應華語 刨、礫床兒(刨具)

633 礫 tshuah

例 痲尿、痲尿

對應華語 洩出

632 泄 tshuah

例 娶某、嫁娶

對應華語 迎娶

631 娶 tshuā

例 志頭、志因仔

對應華語 帶領、引導、照顧

630 志 tshuā

例 跟一倒、跟冰

對應華語 滑

629 跟 tshū

例 起厝、厝邊

對應華語 房子、宅

628 厝 tshù

640 喙 tshuì

對應華語 嘴

例 好喙、喙舌

異 嘴

641 喙賴 tshuì-phué

又 tshuì-phé

對應華語 臉頰

例 摸喙賴

異 喙賴、嘴賴

642 喙脣 tshuì-tùn

對應華語 嘴唇

例 喙脣焦焦

異 嘴唇

643 賭 tshun

對應華語 剩、有餘

例 賭佬濟、時間賭佬久、有賭

異 佬、伸

644 糍 tsî

對應華語 麻糍

例 麻糍

異 糍、菜

645 遮 tsia

又 tsîā

對應華語 這、這裡

例 佇遮

異 這

658 寂寞 tsik-bók

對應華語 寂寞

例 寂寞的心情

又 siok-bók / tsit-bók

659 噉 tsim

對應華語 親嘴、吻

例 相噉、噉喙賴

660 斟酌 tsim-tsiok

對應華語 仔細、留意

例 斟酌看、小斟酌一下

649 遮 tsiah

對應華語 這麼

例 遮緊

異 即

650 遮爾 tsiah-nī

對應華語 多麼、這麼

例 遮爾嬌、遮爾大

異 遮呢、這呢、即爾

651 食 tsiah

對應華語 吃、喝

例 食穿、食茶

異 噍、吃

異 擗

例 機入去、機仔

對應華語 (硬塞) 進去、擠進去、楔子

663 機 tsinn

例 從細漢、從到今

對應華語 自……

662 從 tsing

例 相吞、吞著壁、吞米

對應華語 撲、撞、搗

661 吞 tsing

例 毋通清彩咒誓、咒誓予別人死

對應華語 發誓、詛咒

672 咒誓 tsü-tsuā

例 守空房、守寡

對應華語 守

671 守 tsü

例 一寡物件、一寡仔錢

對應華語 少許、一些

670 一寡(仔) tsit-kuā(-á)

682 水雞 tsuí-ke

對應華語 青蛙

例 釣水雞、炒水雞、水雞跳真遠

又 suí-kue/suí-ke/suí-kere

683 陣 tsūn

對應華語 陣、時候

例 一陣風、時陣

684 拄 tú

對應華語 抵、遇到

例 拄著貴人、相拄

異 抵

673 就 tsiū

對應華語 就、遷就

例 成就、就業、我就伊

674 蟹蜍 tsiunn-tsî

對應華語 蟾蜍、癩蝦蟆

例 蟹蜍有毒性、蟹蜍展氣功

異 蟹蟾

又 tsionn-tsî/tsiong-tsîr/tsiunn-tsû/tsiong-tsû

675 做伙 tsò-hué

對應華語 一起

例 做伙耍、做伙來去

異 做夥、作夥

又 tsuè-hé、tserè-hér

652 針甯 tsiam-tsí

對應華語 女紅、針甯

例 教查某团做針甯、針甯真幼路

653 煎 tsian

對應華語 油煎、油煎食品

例 煎魚仔、煎卵、蚵仔煎

654 泔 tsiánn

對應華語 (味道) 淡、(個性) 軟弱

例 鹹泔、泔水、軟泔

異 糞

655 誠 tsiánn

對應華語 很、非常

例 誠貴、誠好

656 成 tsiánn

對應華語 成

例 成人、成百个

657 照起工 tsiàu-khí-kang

對應華語 按部就班

例 照起工做、照起工來

異 照紀網

669 這馬 tsit-má

對應華語 現在

異 tsit-muá
tsit-mái/

例 這馬隨來去、這馬幾點
異 即馬、這碼、職馬、這嘛

例 這陣

異 今、即

668 這 tsit

對應華語 這

例 少數、至少

667 少 tsio

對應華語 少

666 紙 tsinn

對應華語 紙

異 tsing/tsuinn/
tsi

例 紙指頭仔、紙枝仔冰、紙盤仔

例 糯甜標、豆乾糯

665 糊 tsinn

對應華語 油炸、油炸食品

例 此量、幼此
異 芋、嫩

664 苳 tsinn

對應華語 幼、嫩

異 tsi

676 作穡 tsoh-sit

對應華語 種田、工作

例 作穡人、認真作穡

異 做穡

677 昨日 tsóh--jit

對應華語 前天

異 tsóh--lít/
tsóh--git

例 昨日我拄著伊

678 苳 tsū

對應華語 墊子、墊

例 椅苳仔、苳枋、尿苳仔、苳報紙

679 逝 tsuā

對應華語 趟、(路)程、行、列

例 行一逝、一逝路、寫一逝

680 煎 tsuann

對應華語 燒開、煎煮

例 煎茶、煎藥仔

681 炸 tsuànn

對應華語 炸油、吹牛

例 炸豬油、烏白炸

694 怨嘆 uàn-thàn

對應華語 怨恨悲嘆

例 怨嘆月暝、毋免怨嘆

695 晏 uànn

對應華語 晚、遲

例 晏暝、晏起來

696 幹 uat

對應華語 轉彎

例 幹正片、彎彎幹幹

685 注 tù

對應華語 賭注、筆（量詞）

例 碧注、拚孤注、一注錢

686 駐 tū

對應華語 沉浸

例 駐水、駐死

687 蹠 tuà

對應華語 在、住

例 蹠飯店、蹠佇遮

異 帶、滯

例 搵豆油、搵料

對應華語 蘸、沾

699 搵 un

例 親像針咧搵

對應華語 用尖物旋轉鑽孔

698 搵 ui

異 幹

例 越頭、越轉身

對應華語 轉、回轉

697 越 uat

688 (大)肚娃仔 (tuā-)tōo-kuai-á 又 (tuā-)tōo-
kui-á

對應華語 蚪蚪

例 水池仔足濟肚胙仔

689 綴 tuè 又 tè/tèr

對應華語 跟、隨

例 綴人講、綴人時行、綴袂著陣

690 𪚩 𪚩 tuh-ku

對應華語 打瞌睡

例 上課盹龜

異 拄龜、拄痾、盹眊

691 揆 túh

對應華語 戳、刺

例 揆破、揆一空

692 倚 uá

對應華語 靠近、依靠

例 倚畫、相倚、倚靠

693 冤家 uan-ke

對應華語 爭吵、仇人

例 冤家相拍、冤家變親家

異 怨家

例 有夠鬱卒

吳、魯

700 變平 ut-tsut